

# BERTSOLARI

Dirigido por/Directed by ASIER ALTUNA

**Productoras/Production Companies:** TXINTXUA FILMS, S.L. (81,63%) Avda. Pasajes de San Pedro, 19. 20017 Donostia/San Sebastián. Tel.: 943 39 33 80. [www.txintxua.com](http://www.txintxua.com) ; [txintxua@txintxua.com](mailto:txintxua@txintxua.com) • EUSKAL IRRATI TELEBISTA - RADIO TELEVISIÓN VASCA, S.A. (18,37%) 48215 Iurreta (Vizcaya). Tel.: 94 603 10 00 ; 94 603 13 71. Fax: 94 603 10 95. [www.eitb.com](http://www.eitb.com) ; [produccion@eitb.com](mailto:produccion@eitb.com)

**Director:** ASIER ALTUNA.

**Producción/Producers:** MARIAN FERNÁNDEZ, ASIER ALTUNA, ELENA GOZALO (ETB).

**Dirección de producción/Line Producer:** MARIAN FERNÁNDEZ.

**Guión/Screenplay:** ASIER ALTUNA.

**Fotografía/Photography:** GAIZKA BOURGEAUD.

**Música/Score:** HERRIKOJAK.

**Montaje/Editing:** LAURENT DUFRECHE.

**Sonido directo/Sound Mixers:** PABLO BUENO, JOSEBA OTXOA.

**Mezclas/Re-recording Mixer:** SONORA ESTUDIOS.

## DOCUMENTAL/DOCUMENTARY

**Con/With:** MAIALEN LUJANBIO (Bertsolaría), ANDONI EGAÑA (Bertsolaría), JOSEBA ZULAICA (Antropóloga / Antropólogo / Anthropologist), JOHN MILES FOLEY (Ahozketasunean aditua / Experto en Tradición Oral / Expert in Oral Tradition), MIREN AMURIZA (Bertsolaría), JON SARASUA (Bertsolaría).

**Largometraje/Feature Film.** 35 mm. Panorámico 1:1,85.

**Género/Genre:** Documental (Cultura y Espectáculos) /

Documentary (Culture & Entertainment).

**Duración/Running time:** 85 minutos.

**Metraje/Metres:** 2.319 metros.

**Estudios de sonido/Sound Studios:** SONORA ESTUDIOS.

**Fechas de rodaje/Shooting dates:** 17/03/2011 - 11/07/2011.

**Estreno en España/Spain Release:** 12/10/2011.

**Lugares de rodaje/Locations:** Vizcaya, Madrid, Navarra, Guipúzcoa.

## Festivales/Festivals:

- | 59 Festival de San Sebastián 2011 Sección oficial fuera de concurso
- | 28 Chicago Latino Film Festival 2012 (Estados Unidos/USA)
- | London Spanish Film Festival 2012 (Reino Unido/UK).

**Distribución nacional/Spain Distribution:** GOLEM DISTRIBUCIÓN, S.L. Avda. de Bayona, 56. 31008 Pamplona - Iruña. Tel.: +34 948 17 41 41. [www.golem.es](http://www.golem.es) ; [golem@golem.es](mailto:golem@golem.es).

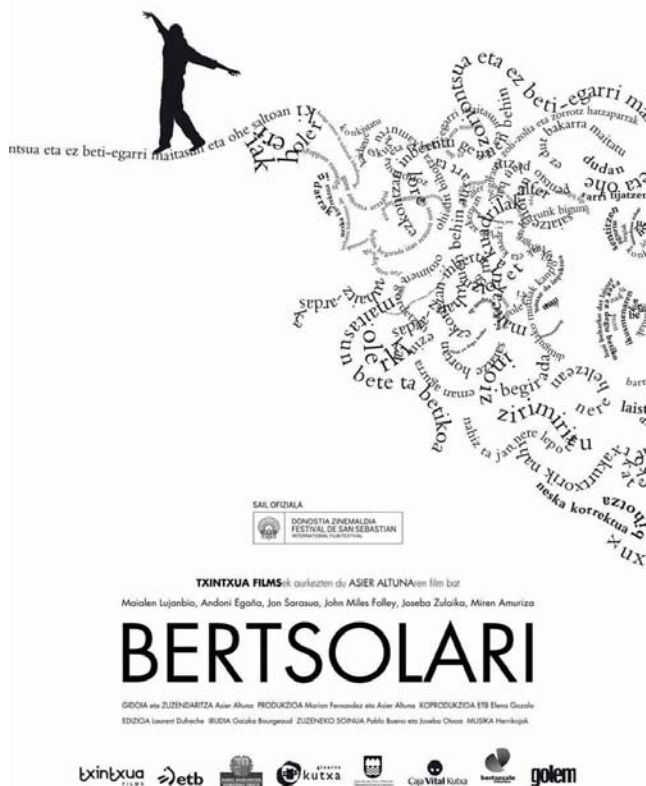
## ASIER ALTUNA/Filmografía/Filmography:

**Cortometrajes/Short films:**

- | 1997 - TXOTX (Codirigido con Telmo Esnal)
- | 1999 - 40 EZETZ (Codirigido con Telmo Esnal)
- | 2002 - TOPEKA
- | 2006 - SAREAN
- | 2011 - ARTALDE

## Largometrajes/Feature films:

- | 2005 - AUPA ETXEBESTE! (Codirigido con Telmo Esnal)
- | 2011 - BERTSOLARI



**Web:** [www.bertsolarifilm.com](http://www.bertsolarifilm.com) ; [www.bertsolari-documental.blogspot.com.es](http://www.bertsolari-documental.blogspot.com.es)



El "bertsolari" es el improvisador de versos cantados en euskera. Esta tradición oral ha sabido evolucionar y adaptarse a los tiempos conectando con las generaciones más jóvenes. Un arte de estética austera que sorprende en esta época de espectacularidad y efectos especiales. Una actuación que en la gran final del último campeonato reunió a 14 mil personas para ver retarse en directo a 8 "bertsolaris". "Bertsolari" es un viaje a través de la poesía improvisada, del silencio y del arte desnudo.

"The bertsolari is the improviser of verse sung in the Basque language, Euskara. This oral tradition has managed to evolve and adapt to the times connecting with the younger generation, bringing together 14 thousand people at the final of the last championship. An austere aesthetic art that surprises in this era of spectacle and special effects." BERTSOLARI is a journey through improvised poetry, silence, and art laid bare.

